

- Ⓧ **Originalbetriebsanleitung
Flachdübelfräse**
- Ⓢ **Originalna navodila za uporabo
Rezkalnika za ploščate vložker**
- Ⓜ **Eredeti használati utasítás
Lapostiplimaró**
- Ⓡ **Originalne upute za uporabu
Glodalica za izradu utora za tiplove lamele**
- Ⓟ **Originalna uputstva za upotrebu
glodalice za izradu ravnih utora**
- Ⓢ **Originální návod k obsluze
Frézka na lamelové spoje**
- Ⓚ **Originálny návod na obsluhu
plochá kolíková frézovačka**

Einhell®

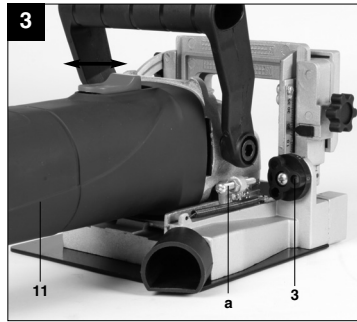
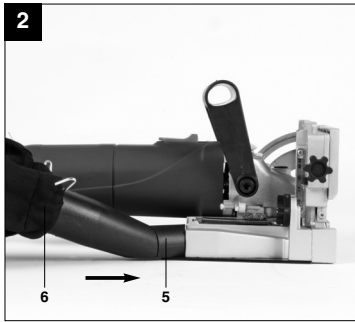
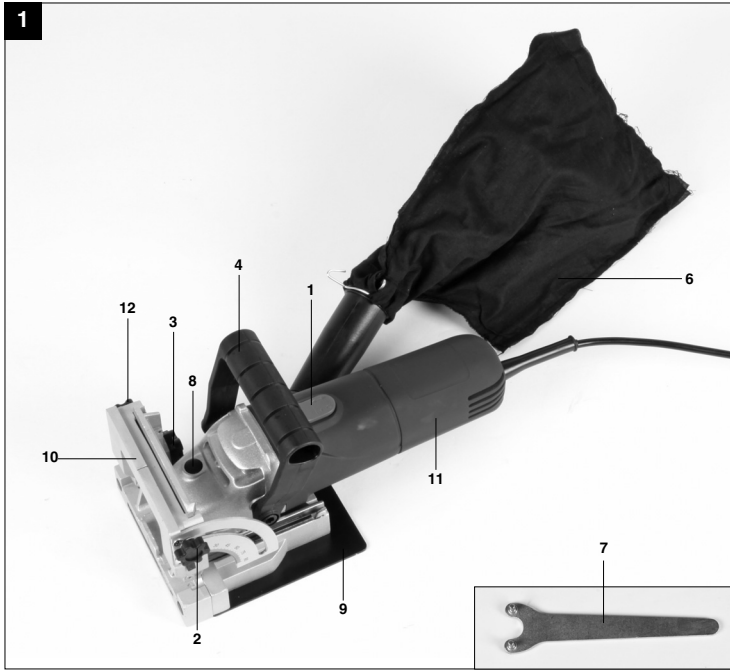
4

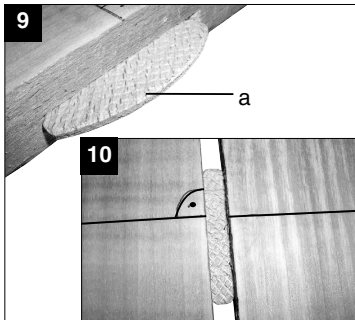
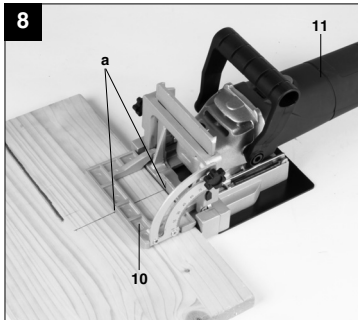
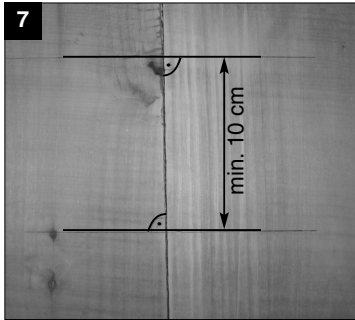
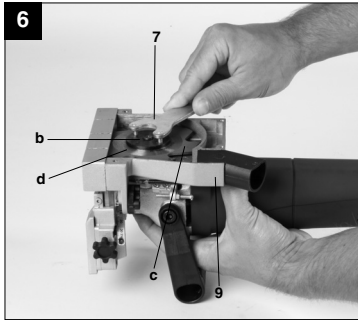
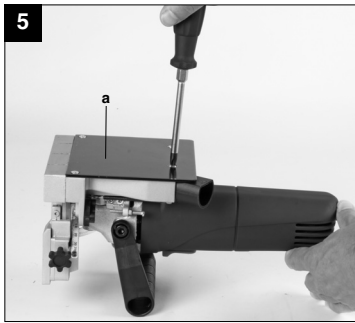
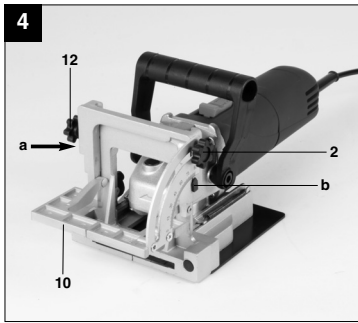
CE

Art.-Nr.: 43.506.11

I.-Nr.: 11020

BT-BJ 900





D



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

- 1 Ein/Ausschalter
- 2 Sterngriff für Winkelverstellung
- 3 Einstellrad für Schnitttiefe
- 4 Zusatzhandgriff
- 5 Adapter für Staubabsaugung
- 6 Staubfangsack
- 7 Stirnlochschlüssel
- 8 Arretierknopf für Fräserwechsel
- 9 Grundplatte
- 10 Winkelanschlag
- 11 Antriebsmotor
- 12 Sterngriff für Höhenverstellung

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig

ist.

- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- BT-BJ 900
- Koffer
- Adapter für Staubabsaugung
- Staubfangsack
- Stirnlochschlüssel
- Sicherheitshinweise


4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Flachdübelfräse ist bestimmt zum Fräsen von Nuten in Massivholz, Sperrholz und Spanplatten.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Netzspannung	230 V - 50 Hz
Leistungsaufnahme	860 W
Leerlauf-Drehzahl	11.000 min ⁻¹
Fräserabmessung	ø 100 x ø 22 x 3,8 mm
Schnitttiefe	max. 14 mm
Winkeleinstellungen	0-90°
Schutzklasse	II / 
Gewicht	3,01 kg

D**Geräusch und Vibration**

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	88 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	99 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

1. Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 5,252 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

2. Zusatzhandgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusätzliche Informationen für Elektrowerkzeuge**Warnung!**

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

6. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Der Adapter für die Staubabsaugung (5) und der Staubfangsack (6) müssen montiert werden (Bild 2).

7. Bedienung**7.1 Einstellung der Frästiefe (Abb. 3)**

- Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit dem Einstellrad (3) ein.
- Die Bezeichnungen auf dem Einstellrad geben die verschiedenen Flachdübelgrößen an.
- Schieben Sie den Antriebsmotor (11) nach vorne um die Frästiefe zu kontrollieren. Der Netzstecker muss hierbei gezogen sein.
- Mit der Schraube (a) kann die Frästiefeneinstellung nachjustiert werden.

7.2 Einstellung des Schnittwinkels und der Höhe (Abb. 4)

- Lösen Sie die beiden Sterngriffe für die Winkelverstellung (2) bzw. die Höhenverstellung (12).
- Achtung! Der eingestellte Winkel wird durch den Pfeil (b) angezeigt.
- Sie können den Winkelanschlag (10) auf den gewünschten Winkel stufenlos zwischen 0° und 90° einstellen.
- Stellen Sie die gewünschte Höhe an der Höhenskala (a) ein; die Höhe der Nut sollte immer in der Mitte des Werkstückes sein.
- Ziehen Sie nun die beiden Sterngriffe wieder fest.
- Bei dünneren Werkstücken reicht eine Fräsung.

- Bei dickeren Werkstücken sollten mehrere Fräsungen übereinander angebracht werden.

7.3 Fräserwechsel (Abb. 5-6)

Achtung! Netzstecker muss gezogen werden.

- Entfernen Sie die Abdeckung (a).
- Setzen Sie den Stirnlochschlüssel (7) am Flansch (b) an.
- Drücken Sie den Arretierknopf; halten Sie diesen gedrückt und drehen den Sie den Stirnlochschlüssel in Drehrichtung. Nach ca. einer halben Umdrehung rastet der Arretierknopf ein und der Flansch kann gelöst werden.
- Lösen Sie nun den Fräser (c) vom Flansch (d).
- Ziehen Sie als nächstes den Fräser (c) aus der Grundplatte (9) heraus.
- Setzen Sie nun den neuen Fräser in umgekehrter Reihenfolge ein. Achten Sie dabei auf die Drehrichtung des Fräasers.
- Befestigen Sie die Abdeckung (a) wieder.



Benutzen Sie den Arretierknopf (8) niemals bei laufendem Motor. Vergewissern Sie sich, vor Beginn der Arbeit, dass der Fräser fest sitzt.

8. Arbeiten mit der Flachdübelfräse

8.1 Ein-Ausschalter (Abb. 1)

- Zum Einschalten des Gerätes schieben Sie den Schalter (1) nach vorne und drücken den Schalter (1) zum Einrasten nieder.
- Zum Ausschalten drücken Sie den Schalter (1) wodurch er in die Ausgangsstellung zurückspringt.

8.2 Anreißen eines Werkstückes (Abb. 7)

Bevor Sie mit der Flachdübelfräse zu Arbeiten beginnen, muss das Werkstück folgendermaßen angerissen werden:

- Legen Sie beide Stücke nebeneinander; Werkstücke müssen festgespannt werden.
- Zeichnen Sie mit einem Bleistift im rechten Winkel zur Verbindungsstelle eine Linie.
- Bei größeren Holzstücken sind mehrere Verbindungsstellen nötig.
- Der Abstand zwischen zwei Linien sollte min. 10 cm betragen.

8.3 Ansetzen der Flachdübelfräse (Abb. 8)

- Frästiefe einstellen und kontrollieren.
- Winkelschlag (10) einstellen.
- Höhe einstellen.

- Stellen Sie die Maschine nahe an das Werkstück.
- An der Maschine befinden sich Markierungen (a), diese müssen mit der Anreißlinie übereinstimmen.
- Schalten Sie nun das Gerät ein, und schieben Sie den Antriebsmotor (11) nach vorne. Das Werkstück muss hierbei festgespannt sein.

8.4 Verbinden der Werkstücke (Abb. 9/10)

- Nachdem an den beiden Werkstücken eine Nut angebracht wurde, können diese Verbunden werden.
- In beiden Nuten muss Kleber angebracht werden.
- In eine Nut den Flachdübel (a) einsetzen (Abb. 9).
- Schieben Sie beide Werkstücke zusammen (Abb. 10).
- Spannen Sie die Werkstücke ein und warten Sie bis der Kleber aushärtet.

9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9.2 Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.
- Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

9.3 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

D

9.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

11. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



„Opozorilo! Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!“



Uporabljajte zaščito sluha.
Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporabljajte masko za zaščito pred prahom.
Pri obdelovanju lesa in ostalih materialov lahko nastaja zdravju škodljiv prah. Material, ki vsebuje azbest, se ne sme obdelovati!



Uporabljajte zaščitna očala.
Med delom nastajajoče iskre ali drobci, ostružki in prah, ki izstopajo iz naprave, lahko povzročijo izgubo vida.

SLO**⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

1. Varnostna navodila

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.

⚠ OPOZORILO!**Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave (Slika 1/2)

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Zvezdasta ročaja za nastavitve nagiba
- 3 Nastavitveno kolo za globino rezanja
- 4 Dodatni ročaj
- 5 Adapter za odesesavanje prahu
- 6 Vreča za prah
- 7 Ključ
- 8 Aretirni gumb za menjavo rezkala
- 9 Osnovna plošča
- 10 Kotno omejevalo
- 11 Pogonski motor
- 12 Zvezdastih ročajev za nastavitve višine

3. Obseg dobave

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.

- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

POZOR

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki
- BT-BJ 900
- Kovček
- Adapter za odesesavanje prahu
- Vreča za prah
- Ključ


4. Namenska uporaba

Rezkalnik za plosko mozničenje je namenjen rezkanju utorov v masivnem lesu, vezanem lesu in ivericah.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravitelj, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

5. Tehnični podatki:

Omrežna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Moč:	860 W
Število vrtljajev v prostem teku:	11.000 min ⁻¹
Dimenije rezkalnika:	Ø 100 x Ø 22 x 3,8 mm
Globina reza:	max. 14 mm
Kotne nastavitve:	0°-90°
Razred zaščite:	II / 
Teža:	3,01 kg



Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	88 dB (A)
Negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	99 dB (A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 60745.

1. Ročaj

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 5,252 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

2. Dodatni ročaj

Emisijska vrednost vibracij $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Opozorilo!

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Ostala tveganja

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj.

Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.

2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

6. Pred uporabo

- Pred vključitvijo se prepričajte, če odgovarjajo podatki na tipski podatkovni tablici omrežnim podatkom.
- Montirati morate adapter za sesanje prahu (5) in vrečko za prah (6) (slika 2).

7. Uporaba stroja

7.1 Nastavitev globine rezkanja (slika 3)

- S kolesčkom za nastavljanje (3) nastavite želeno globino rezkanja.
- Oznake na kolesčku za nastavitve ponazarjajo različne velikosti ploščatih vložkov.
- Potisnite pogonski motor (11) v naprej, da lahko preverite globino rezkanja. Pri tem mora biti električni vtikač izključen iz električne omrežne vtičnice.
- Z vijakom (a) lahko dodatno nastavite globino rezkanja.

7.2 Nastavitev kota reznega kota in višine (sl. 4)

- Za nastavitev kota (2) odпустite oba zvezdasta ročaja oz. nastavitve višine (12).
- Pozor! Nastavljeni kot prikazuje puščica (b).
- Kotno omejilo (10) lahko brezstopenjsko nastavite na želeni kot med 0° in 90° .
- Želena višino nastavite na višinski lestvici (a); višina utora mora biti vedno v sredini obdelovanca.
- Sedaj ponovno pritegnite oba zvezdasta ročaja.
- Pri tanjših obdelovancih zadošča en urez.
- Pri debelejših obdelovancih naredite več urezov enega nad drugim.

7.3 Zamenjava rezkala (Slika 5 - 6)

Pozor! Električni omrežni priključni vtikač morate potegniti iz vtičnice.

- Odstranite pokrov (a).
- Ključ (7) dajte na prirobnico (b).
- Pritisnite aretni gumb; držite ga pritisnjene in obračajte ključ v smeri vrtenja. Po približno pol obrata vskoči aretni gumb v svoj položaj in prirobnico lahko odvijete.
- Sedaj odvijte rezkalo (c) s prirobnice (d).

SLO

- Kot naslednje potegnite rezkalo (c) iz osnovne plošče (9).
- Sedaj vstavite novo rezkalo v obratnem vrstnem redu. Pri tem pazite na smer vrtenja rezkalnika.
- Ponovno namestite pokrov (a).



Nikoli ne uporabljajte aretirnega gumba (8) pri delujočem motorju. Pred začetkom izvajanja dela se prepričajte, če je rezkar čvrsto nameščen.

8. Izvajanje del z rezkalnikom za rezkanje utorov za ploščate vložke

8.1 Stikalo za vklop / izklop (Slika 1)

- Za vklop naprave potisnite stikalo (1) naprej in pritisnite stikalo (1) navzdol, da vskoči v položaj.
- Za izklop pritisnite na stikalo (1) tako, da skoči nazaj v svoj izhodiščni položaj.

8.2 Zarisovanje obdelovanca (slika 7)

Preden začnete z delom z rezkalnikom za rezkanje utorov za ploščate vložke morate zarisati obdelovanec na sledeči način:

- Postavite oba kosa lesa skupaj; Obdelovanca je treba čvrsto vpeti
- S svinčnikom zarišite črto pod pravim kotom na spojno mesto.
- Pri večjih kosih lesa je potrebno večje število spojnih mest.
- Razmak med dvema črtama mora znašati najmanj 10 cm.

8.3 Namestitev rezkalnika za rezkanje utorov za ploščate vložke (slika 8)

- Nastavite in preverite globino rezkanja.
- Nastavite kotni prislon (10).
- Nastavite višino.
- Postavite stroj poleg obdelovanca.
- Na stroju se nahajajo označbe (a), ki se morajo ujemati z zarisano črto
- Sedaj vključite stroj in potiskajte pogonski motor (11) v smeri naprej. Obdelovanec mora biti pri tem čvrsto vpet.

8.4 Spajanje obdelovancev (slika 9/10)

- Potem, ko ste v obeh obdelovancih naredili utor, ju lahko povežete skupaj.
- V oba utora morate dati lepilo.
- V en utor vstavite vložek (slika 9).
- Potisnite oba obdelovanca skupaj (slika 10).
- Vpnite oba obdelovanca in počakajte, da se lepilo posuši.

9. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičač iz električne priključne vtičnice.

9.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

9.2 Oglene ščetke

- Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

9.3 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

9.4 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitnem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



11. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

H



„Figyelmeztetés – Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást”



Viseljen egy zajcsökkentő fülvédőt

A zaj befolyása hallásvesztéshez vezethet.



Viseljen egy porvédőárlarcot.

Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



Viseljen egy védőszemüveget.

Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánkok, forgács vagy porok vakulást okozhatnak.

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetcskében található.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, t z és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

rizzze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövő re nézve.

2. A készülék leírása (1/2-es kép)

- 1 Be / kikapcsoló
- 2 Csillagfogantyú a szögletelállításához
- 3 Beállítókerék a vágási mélységhez
- 4 Pótfogantyú
- 5 Adapter a porelszíváshoz
- 6 Porfogózsák
- 7 Homloklyukú kulcs
- 8 Arretáló gomb a marócserehez
- 9 Alaplap
- 10 Szögletűtköző
- 11 Hajtómotor
- 12 Csillagfogantyú a magasságelállításhoz

3. A szállítás terjedelme

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.

- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

FIGYELEM

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, feliakkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások
- BT-BJ 900
- Koffer
- Adapter a porelszíváshoz
- Porfogózsák
- Homloklyukúkulcs


4. Rendeltetészerűi használat

A lapostipilmaró a tömörfába, falemezbe és préseltlemezekbe történő horonymarásra lett tervezve.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad alkalmazni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári bevetésre lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

5. Technikai adatok

Hálózati feszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	860 W
Üresjáratú fordulatszám	11 000 perc ⁻¹
A maró méretei	Ø 100 x Ø 22 x 3,8 mm
Vágási mélység	max. 14 mm
Szögbeállítások	0°-90°
Védőosztály	II/ 
Tömeg	3,01 kg

H**Zaj és vibrálás**

A zaj és a vibrálási értékek az EN 60745 szerint lettek mérve.

Hangnyomásérték L_{pA}	88 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA}	3 dB
Hangteljesítményérték L_{WA}	99 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA}	3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásveszteséghez vezethet.

Rezgésszértékek (három irányú vektorösszege) az EN 60745 szerint lettek meghatározva.

1. Kézfogantyú

Rezgésemiszióértékek $a_h = 5,252 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

2. Pótfogantyú

Rezgésemiszióértékek $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Figyelmeztetés!

A megadott rezgésemiszióérték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és az elektromos szerszám használatának a fajtájától és módjától függően, megváltozhat és kivételes esetekben lehet a megadott érték felett.

A megadott rezgésemiszióértéket fel lehet használni az elektromos szerszámok egymással való összehasonlításához.

A megadott rezgésemiszióértéket a befolyásolás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illesze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban

a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

6. Üzembevétel előtt

- Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típusú táblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.
- A poreszívás adapterjét (5) és a porfogózsákot (6) fel kell szerelni (2-es kép).

7. Kezelés**7.1 A marómélység beállítása (3-as ábra)**

- Állítsa be a beállítókerékkel (3) a kívánt marásmélységet.
- A beállító keréken levő megnevezések a különböző lapostiplinagságot adják meg.
- A marásmélység ellenőrzéséhez tolja előre a hajtómotort (11). Ennél a hálózati dugónak ki kell húzva lennie.
- A csavar (a) által utána lehet igazítani a marásmélység beállítását.

7.2 A vágási szög és a magasság beállítása (4-es ábra)

- Eressze meg a szögletbeállításához (2) ill. a magasságállításához (12) levő két csillagfogantyút.
- Figyelem! A jelzőnyíl (b) által lesz a beállított szög kimutatva.
- A szögletűtközöt (10) 0° és 90° között lehet fokozatmentesen a kívánt szögre beállítani.
- Állítsa a magassági skálán (a) be a kívánt magasságot; a horony magasságának mindig a munkadarab közepén kellene lennie.
- Húzza most ismét feszesre mind a két csillagfogantyút.
- Vékony munkadaraboknál elég egy egyszeri marás.
- Vastagabb munkadaraboknál többszöri marást kell egymásra elvégezni.

7.3 Marócsere (ábrák 5-től – 6-ig)

Figyelem! A hálózati dugónak ki kell húzva lennie.

- Távolítsa el a burkolatot (a).
- Tegye a homloklyuk kulcsot (7) a karimára (b) rá.
- Nyomja az arretáló gombot; tartsa nyomva és csavarja a homloklyuk kulcsot a fordulás irányába. Cca. egy fél fordulat után beretesz az arretáló gomb és ki lehet oldani a karimát.
- Oldja most le a marót (c) a karimáról (d).
- Következőnek húzza ki a marót (c) az alaplemezből (9).
- Tegye most az ellenkező sorrendben bele az új marót. Ügyeljen ennél a maró forgási irányára.
- Erősítse ismét fel a burkolatot (a).



Ne használja futó gépnél sohasem az arretáló gombot (8). Győződjön meg a munka elkezdése előtt arról, hogy a maró feszesen ül.

8. Dolgozás a lapostiplimaróval**8.1 Be-/ kikapcsoló (1-es ábra)**

- A készülék ekapcsolásához tolja a kapcsolót (1) előre és nyomja bereteszéshé le a kapcsolót (1).
- Kikapcsoláshoz nyomja meg a kapcsolót (1) ami által az visszaugrik a kiinduló állásba.

8.2 Egy munkadarab bekezdése (7-es ábra)

Mielőtt elkezdene a lapostiplimaróval dolgozni, a következő képpen be kell kezdeni a munkadarabot:

- Fektese mind a két darabot egymás mellé; a munkadarabokat erősen oda kell szorítani.
- Rajzoljon ceruzával derékszögben a kötési helyhez egy vonalat.
- Nagyobb fadaraboknál több kötési helyre van szükség.
- A két vonal közötti távolságnak legalább 10 cm nek kell lennie.

8.3 A lapostiplimaró nekikezdése (8-es ábra)

- Beállítani és kontrollálni a marásmélységet.
- Beállítani a szöglezőtűközöt (10)
- Beállítani a magasságot.
- Állítsa közel a gépet a munkadarbhoz.
- A gépen jelzések (a) található, ezeknek egyezniük kell a bekezdési vonallal.
- Ezután kapcsolja be a készüléket, és tolja előre a hajtómotort (11). Ennél a munkadarabnak feszesre kell rögzítve lennie.

8.4 A munkadarabok kötése (9/10-es ábra)

- Miután mind a két munkadarabba egy horony lett vágva, össze lehet őket kötni.
- Mind a két horonyba ragasztót kell felhordani.
- Belerakni a lapostiplit (a) az egyik horonyba (9-es ábra)
- Tolja a két munkadarabot egymásba (10-as ábra)
- Szorítsa be a munkadarabokat és várjon amíg a ragasztó meg nem keményedik.

9. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

9.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

9.2 Szénkefék

- Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.
- Figyelem! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

9.3 Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

9.4 A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
 - A készülékek cikkszámát
 - A készülék ident-számát
 - A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát
- Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

H**10. Tárolás**

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

11. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladék megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!



„Upozorenje – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik ozljeđivanja“



Nosite zaštitu za sluh.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.



Nosite masku za zaštitu od prašine.

Kod obrade drva i drugih materijala može nastati po zdravlje opasna prašina. Ne smije se obradivati materijal koji sadrži azbest!



Nosite zaštitne naočale.

Iskre koje nastaju tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koja izlazi iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.

HR/
BIH**⚠ Pažnja!**

Kod korištenja uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljeđivanja i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, prosljedite im i ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne upute:

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2. Opis uređaja (slika 1/2)

- 1 Sklopka za uključivanje/sključivanje
- 2 Zvezdasta ručka za korekciju kuta
- 3 Kotacić za podešavanje dubine urezivanja
- 4 Dodatna ručica
- 5 Adaptor za usisavanje prašine
- 6 Vreća za sakupljanje prašine
- 7 Specijalni ključ
- 8 Gumb za aretaciju kod promjene glodala
- 9 Osnovna ploča
- 10 Kutni graničnik
- 11 Pogonski motor
- 12 Zvezdasta ručka za korekciju visine

3. Sadržaj isporuke

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

20

POZOR

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene
- BT-BJ 900
- Kofer
- Adaptor za usisavanje prašine
- Vreća za sakupljanje prašine
- Specijalni ključ


4. Namjenska uporaba

Ova glodalica namijenjena je za izradu utora u masivnom drvu, šperpločama i iverici.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

5. Tehnički podaci:

Napajanje:	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga:	860 W
Broj okretaja u praznom hodu:	11.000 min ⁻¹
Dimenzije glodala:	ø 100 x ø 22 x 3,8 mm
Dubina rezanja:	max. 14 mm
Podešavanje kutova:	0°-90°
Razred zaštite:	II / 
Težina :	3,01 kg

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 60745.

Razina zvučnog tlaka L _{pA}	88 dB (A)
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Intenzitet buke L _{WA}	99 dB (A)
Nesigurnost K _{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 60745.

1. Ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_{h1} = 5,252 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

2. Dodatna ručica

Vrijednost emisije vibracija $a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Upozorenje!

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo bespriječne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici.

Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

6. Prije puštanja u funkciju

- Prije priključivanja uvjerite se da su podaci na označnoj pločici u skladu sa podacima prisutne mreže.
- Moraju se montirati adapter za usisavanje prašine (5) i vreća za sakupljanje prašine (slika 2).

7. Rukovanje**7.1 Namještanje dubine glodanja (slika 3)**

- Namjestite željenu dubinu glodanja pomoću vijka za podešavanje (3)
- Oznake na vijku označavaju razne veličine tiplova lamela.
- Gumite pogonski motor (11) unaprijed, radi kontrole dubine glodanja. Utikač pri tome mora biti izvadjen iz utičnice.
- S vijčićem (a) se namješta dubina glodanja može precizno justirati

7.2 Podešavanje kuta rezanja i visine (sl. 4)

- Otpustite obje zvjezdaste ručke za korekciju kuta (2) odnosno visine (12).
- Pozor! Strelica (b) pokazuje podešeni kut.
- Kutni graničnik (10) možete kontinuirano podešavati do željenog kuta između 0° i 90° .
- Podesite željenu visinu na skali (a); visina utora morala bi uvijek biti u sredini izratka.
- Sad opet čvrsto pritegnite obje zvjezdaste ručke.
- Kod tanjih izradaka dovoljno je jedno glodanje.
- Kod debljih izradaka morate izvoditi više glodanja jedno za drugim.

7.3 Zamjena glodala (sl. 5 – 6)

Pažnja! Morate izvući mrežni utikač.

- Uklonite poklopac (a).
- Stavite specijalni ključ (7) na prirubnicu (b).
- Pritisnite gumb za aretaciju; držite ga pritisnutim i okrećite ključ u smjeru vrtnje stroja. Nakon oko polovice okretaja gumb za aretaciju dosjedne i možete otpustiti prirubnicu.
- Sad oslobodite glodalo (c) s prirubnice (d).
- Nakon toga izvadite glodalo (c) iz osnovne ploče (9).
- Novo glodalo umetnite obrnutim redoslijedom. Pri tome pripazite na smjer vrtnje glodala.
- Opet pričvrstite poklopac (a).



Nikada ne pritiskajte gumb za aretiranje (8) dok motor radi. Uvjerite se prije početka rada da glodalo stoji dovoljno čvrsto.

8. Rad s glodalicom za izradu utora za tiplove lamele

8.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 1)

- Za uključivanje uređaja pomaknite sklopku (1) prema naprijed i pritisnite je (1) tako da dosjedne.
- Za isključivanje pritisnite sklopku (1) pri čemu ona skoči natrag u početni položaj.

8.2 Označavanje obratka (slika 7)

Prije početka rada s glodalicom, obradak se mora označiti na sljedeći način.

- Postavite oba komada jedan pored drugoga; obraci se moraju učvrstiti stezanjem
- Običnom olovkom crtajte liniju u pravom kutu prema spojnom mjestu
- Kod većih komada drva je potrebno više spojnih mjesta
- Razmak između dvije linije treba da iznosi najmanje 10 cm.

8.3 Postavljanje glodalice (slika 8)

- Namjestite i provjerite dubinu glodanja
- Namjestite kutni graničnik (10)
- Namjestite visinu
- Postavite stroj blizu obratka
- Na stroju se nalaze oznake (a), iste se moraju podudariti sa nacrtanom linijom
- Sada uključite uređaj, pa gurnite pogonski motor (11) unaprijed. Obradak pri tome mora biti stegnut.

8.4 Spajanje obradaka (slika 9/10)

- Pošto ste u oba obratka urezali utor, isti se mogu spajati
- U oba utora treba staviti ljepljivo
- Stavite tipl lamelu (a) u jedan utor (slika 9)
- Sastavite oba obratka (slika 10)
- Stegnite obratke i sačekajte dok se ljepljivo nije otvrdnulo.

9. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

9.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čistijima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.

- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

9.2 Ugljene četkice

- Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

9.3 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

9.4 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

11. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.



„Upozorenje – Pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda“



Nosite zaštitu za sluh.

Uticaj buke može da uzrokuje gubitak sluha.



Nosite masku za zaštitu od prašine.

Kod obrade drva i drugih materijala može da nastane prašina opasna po zdravlje. Ne sme da se obrađuje materijal koji sadrži azbest!



Nosite zaštitne naočari.

Iskre koje pršte tokom rada ili iver, opiljak i prašina koji izlaze iz uređaja mogu da uzrokuju gubitak vida.

RS**⚠ Pažnja!**

Kod korišćenja uređaja morate da se pridržavate bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, molimo da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena ne preuzimamo garanciju.

1. Bezbednosne napomene

Odgovarajuće bezbednosne napomene pronaći ćete u priloženoj svesci.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Posledica nepridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava može da bude električni udar, požar i/ili teške povrede.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

2. Opis uređaja (slika 1/2)

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Zvezdasta ručica za korigovanje ugla
- 3 Točkić za podešavanje dubine urezivanja
- 4 Dodatna ručica
- 5 Adapter za odsisavanje prašine
- 6 Kesa za sakupljanje prašine
- 7 Specijalni ključ
- 8 Dugme za aretaciju kod promene glodala
- 9 Osnovna ploča
- 10 Ugaoni graničnik
- 11 Pogonski motor
- 12 Zvezdasta ručica za korigovanje visine

3. Sadržaj isporuke

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transpornih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

PAŽNJA

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene
- BT-BJ 900
- Kofer
- Adapter za odsisavanje prašine
- Kesa za sakupljanje prašine
- Specijalni ključ


4. Namenska upotreba

Ova glodalica namenjena je za izradu utora u masivnom drvu, šperovanom drvu i iverici.

Mašina sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta proizašle iz toga odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to, da naši uređaji nisu pogodni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i inudstrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

5. Tehnički podaci

Mrežni napon	230 V~ 50 Hz
Utrošak energije	860 W
Broj obrtaja u praznom hodu	11.000 min ⁻¹
Dimenzije glodala	ø 100 x ø 22 x 3,8 mm
Dubina urezivanja maks.	14 mm
Podešavanje ugla	0°-90°
Klasa zaštite	II / 
Težina	3,01 kg

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 60745.

Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	88 dB(A)
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Intenzitet buke L _{WA}	99 dB(A)
Nesigurnost K _{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 60745.

1. Drška

Vrednost emisije vibracija $a_h = 5,252 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

2. Dodatna ručica

Vrednost emisije vibracija $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Upozorenje!

Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se, zavisi od načina korišćenja električnih alata, promeniti, a u iznimnim slučajevima može biti i veća od navedene vrednosti.

Pomenuta vrednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu uspoređivanja električnog alata jedne firme s električnim alatom neke druge firme.

Navedena vrednost emisije vibracija može takođe da se koristi za početnu procenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

6. Pre puštanja u rad

- Pre priključivanja uređaja proverite da li podaci na natpisnoj pločici odgovaraju podacima o mreži.
- Moraju da se montiraju adapter za odsisavanje prašine (5) i kesa za sakupljanje prašine (6) (slika 2).

7. Rukovanje**7.1 Podešavanje dubine glodanja (sl. 3)**

- Željenu dubinu glodanja podešavate s točkicom (3).
- Oznake na točkicu za podešavanje navode različite veličine pljosnatih čivija.
- Pomaknite pogonski motor (11) prema napred, da biste proverili dubinu glodanja. Mrežni utikač mora pritom biti izvučen. Pomoću zavrtnja (a) možete naknadno da podesite dubinu glodanja.

7.2 Podešavanje ugla rezanja i visine (sl. 4)

- Olabavite obe zvezdaste ručice za korigovanje ugla (2) odnosno visine (12).
- Pažnja! Strelca (b) pokazuje podešeni ugao.
- Ugaoni graničnik (10) možete kontinuirano podešavati do željenog ugla između 0° i 90° .
- Podesite željenu visinu na skali (a); visina utora morala bi uvek biti u sredini radnog predmeta.
- Sada opet čvrsto pritegnite obe zvezdaste ručice.
- Kod tanjih radnih predmeta dovoljno je jedno glodanje.
- Kod debljih radnih predmeta morate da vršite više glodanja uzastopno.

7.3 Zamena glodala (sl. 5 - 6)**Pažnja! Morate izvući mrežni utikač.**

- Uklonite poklopac (a).
- Stavite specijalni ključ (7) na prirubnicu (b).
- Pritisnite dugme za aretaciju; držite ga pritisnutim i obrćite ključ u smeru vrtnje mašine. Nakon cirka pola obrtaja dugme za aretaciju se uglavi i možete da otpustite prirubnicu.
- Sad oslobodite glodalo (c) s prirubnice (d).
- Nakon toga izvadite glodalo (c) iz osnovne ploče (9).
- Novo glodalo umetnite obrnutim redosledom. Pripazite pritom na smer vrtnje glodala.
- Opet pričvrstite poklopac (a).

RS

Nikad nemojte da koristite dugme za aretaciju (8) dok motor radi. Pre početka rada proverite da li je glodalno dobro učvršćeno.

8. Rad s glodalicom za izradu ravnih utora

8.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 1)

- Za uključivanje uređaja pomaknite prekidač (1) prema napred i pritisnite ga (1) tako da se uglavi.
- Za isključivanje pritisnite prekidač (1) pri čemu on skoči nazad u početni položaj.

8.2 Zacrtaavanje izratka (sl. 7)

Pre nego što započnete rad s glodalicom morate da zacrtate izradak na sledeći način:

- Položite oba komada jedan pored drugog; izratci moraju da budu čvrsto pritegnuti.
- Olovkom zacrtajte liniju pod pravim uglom prema spojnom mestu.
- Kod većih drvenih komada potrebno je više spojnih mesta.
- Odstojanje između dve linije treba da iznosi min. 10 cm.

8.3 Korišćenje glodalice za glodanje ravnih utora (sl. 8)

- Podesite i proverite dubinu glodanja.
- Podesite ugaoni graničnik (10).
- Podesite visinu.
- Približite mašinu izratku.
- Na mašini se nalaze oznake (a) koje moraju da odgovaraju zacrtanoj liniji.
- Sad uključite uređaj i pomaknite pogonski motor (11) prema napred. Izradak pritom mora da bude čvrsto pritegnut.

8.4 Spajanje izradaka (sl. 9/10)

- Nakon što na oba komada urežete utore, možete ih spojiti.
- U oba utora morate utisnuti lepak.
- U jedan utor umetnite pijosnatu čiviju (a) (sl.9).
- Spojite oba izratka (sl. 10).
- Stisnite izratke i pričekajte da se lepak stvrdne.

9. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

9.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za vazduh i kućište motora održavajte po mogućnosti bez uticaja prašine i prljavštine. Očistite uređaj čistom krpom ili ga ispušite vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da očistite uređaj odmah nakon svake upotrebe.
- Redovno čistite uređaj navlaženom krpom i s malo sapunice. Nemojte da koristite rastvore i sredstva za čišćenje; oni bi mogli da oštete plastične delove uređaja. Pripazite da u unutrašnjost uređaja ne dospe voda.

9.2 Ugljene četkice

- Kod prekomernog varničenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.
- Pažnja! Ugljene četkice sme da zameni samo električar.

9.3 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

9.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
 - Kataloški broj uređaja
 - Identifikacioni broj uređaja
 - Broj potrebnog rezervnog dela
- Aktualne cene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.



11. Zbrinjavanje i reciklovanje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovo da se upotrebi ili preda na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravne sklopove odlažite u specijalan otpad. Raspitajte se u specijalizovanoj trgovini ili opštinskoj upravi!

CZ



„Varování – Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze“



Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochrannou prachovou masku.

Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!



Noste ochranné brýle.

Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny:

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příloženém brožurce.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje (obr. 1/2)

- 1 Za-/vypínač
- 2 Hvězdicové kolečko pro nastavení úhlu
- 3 Kolečko pro nastavení hloubky řezu
- 4 Přídavná rukojeť
- 5 Adaptér pro odsávání prachu
- 6 Sáček na zachytávání prachu
- 7 Kolíkový klíč
- 8 Aretační knoflík na výměnu frézy
- 9 Základní deska
- 10 Úhlový doraz
- 11 Hnací motor
- 12 Hvězdicové kolečko pro nastavení výšky

3. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.

- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny
- BT-BJ 900
- Kufr
- Adaptér pro odsávání prachu
- Sáček na zachytávání prachu
- Kolíkový klíč


4. Použití podle účelu určení

Frézka na lamelové spoje je určena na drážkování masivního dřeva, překližky a dřevotřískových desek.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další použití překračující rozsah účelu určení není dovoleno. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluha, ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Technická data

Síťové napětí	230 V~ 50 Hz
Příkon	860 W
Otáčky naprázdno	11.000 min ⁻¹
Rozměry frézy	ø 100 x ø 22 x 3,8 mm
Hloubka řezu	max. 14 mm
Nastavení úhlu	0°-90°
Třída ochrany	II / 
Hmotnost	3,01 kg

CZ**Hluk a vibrace**

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	88 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	99 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 60745.

1. DržadloEmisní hodnota vibrací $a_{h1} = 5,252 \text{ m/s}^2$ Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ **2. Přídavná rukojeť**Emisní hodnota vibrací $a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$ Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ **Varování!**

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Zbývající rizika

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy

zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.

2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

6. Před uvedením do provozu

- Před připojením stroje se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Adaptér pro odsávání prachu (5) a sáček na zachytávání prachu (6) musí být namontovány (obr. 2).

7. Obsluha**7.1 Nastavení hloubky řezu (obr. 3)**

- Nastavte kolečkem pro nastavení (3) požadovanou hloubku řezu.
- Označení na kolečku pro nastavení udávají různé velikosti lamel.
- Posuňte hnací motor (11) dopředu, abyste mohli zkontrolovat hloubku řezu. Síťová zástrčka musí být přitom vytažena.
- Pomocí šroubu (a) může být hloubka řezu dodatečně nastavena.

7.2 Nastavení úhlu řezu a výšky (obr. 4)

- Povolte obě hvězdicová kolečka pro nastavení úhlu (2), resp. nastavení výšky (12).
- Pozor! Nastavený úhel je zobrazován pomocí šipky (b).
- Úhlový doraz (10) můžete plynule nastavit na požadovaný úhel mezi 0° a 90° .
- Na stupnici výšky (a) nastavte požadovanou výšku; výška drážky by měla být vždy ve středu obrobku.
- Obě hvězdicová kolečka nyní opět utáhněte.
- U tenčích obrobků stačí jedno frézování.
- U tlustších obrobků by se mělo provést vícero frézování nad sebou.

7.3 Výměna frézy (obr. 5-6)

Pozor! Síťová zástrčka musí být vytažena.

- Odstraňte kryt (a).
- Nasaďte kolíkový klíč (7) na přírubu (b).
- Stiskněte aretační knoflík; držte ho stisknutý a otočte kolíkovým klíčem ve směru otáčení. Po cca polovičním otočení aretační knoflík zaskočí a příruba může být uvolněna.
- Frézu (c) nyní uvolněte z příruby (d).
- Poté vytáhněte frézu (c) ven ze základní desky (9).

- Novou frézu nyní vložte v opačném pořadí. Dbejte přitom na směr otáčení frézy.
- Kryt (a) opět upevněte.



Nikdy nepoužívejte aretační knoflík (8) při běžícím motoru. Před začátkem práce se přesvědčte, zda fréza pevně sedí.

8. Práce s frézkou na lamelové spoje

8.1 Za/vypínač (obr. 1)

- Na zapnutí přístroje posuňte vypínač (1) dopředu a stlačte tak, až vypínač (1) zaskočí.
- Na vypnutí stiskněte vypínač (1), čímž se vrátí do výchozí polohy.

8.2 Orýsování obrobku (obr. 7)

Než začnete s frézkou pracovat, musí být obrobek následujícím způsobem orýsován:

- Položte oba kusy vedle sebe; obrobky musí být pevně upnuty.
- Nakreslete tužkou čáru v pravém úhlu ke spoji.
- U větších kousků dřeva je potřeba více spojů.
- Vzdálenost mezi dvěma čarami by měla činit min. 10 cm.

8.3 Nasazení frézky na lamelové spoje (obr. 8)

- Nastavit hloubku řezu a zkontrolovat.
- Nastavte úhlový doraz (10).
- Nastavte výšku.
- Přiblížte stroj k obrobku.
- Na stroji se nachází značky (a), ty musí souhlasit s narysovanou čarou.
- Přístroj nyní zapněte, a posuňte hnací motor (11) dopředu. Obrobek musí být přitom pevně upnut.

8.4 Spojení obrobků (obr. 9/10)

- Po vytvoření drážky mohou být oba obrobky spojeny.
- Do obou drážek musí být umístěno lepidlo.
- Do jedné drážky vsadit lamelu (a) (obr. 9).
- Spojte oba obrobky dohromady (obr. 10).
- Obrobky upněte a počkejte, až lepidlo zaschne.

9. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

9.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otrete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

9.2 Uhlíkové kartáčky

- Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.
Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

9.3 Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

9.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

10. Skladování

Skloďte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



„Upozornenie - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.“



Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



Používajte ochrannú masku proti prachu.

Prí práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



Noste ochranné okuliare.

Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky aprach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

SK**⚠ Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny:

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Opis naprave (Slika 1/2)

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Hviezdicová skrutka pre nastavenie uhla
- 3 Nastavitvno kolo za globino rezanja
- 4 Dodatni ročaj
- 5 Adapter za odesesavanje prahu
- 6 Vreča za prah
- 7 Ključ
- 8 Aretirni gumb za menjavo rezkala
- 9 Osnovna plošča
- 10 Kotno omejevalo
- 11 Pogonski motor
- 12 Hviezdicová skrutka pre nastavenie výšky

3. Obsah dodávky

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.

34

- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehnutia a udusenía!

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy
- BT-BJ 900
- Kovček
- Adapter za odesesavanje prahu
- Vreča za prah
- Kľuč


4. Správne použitie prístroja

Plochá koliková frézovačka je určená na frézovanie drážok pre drážkové spoje na tupý zraz v masivnom dreve, preglejke a drevotrieskových dosiek.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Technické údaje:

Sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkion:	860 W
Otáčky vo voľnobehu:	11.000 min ⁻¹
Rozmery frézy:	ø 100 x ø 22 x 3,8 mm
Hĺbka rezu: max.	14 mm
Nastavenia uhlu:	0°-90°
Trieda ochrany:	II / 
Hmotnosť	3,01 kg

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	88 dB (A)
Nepresnosť K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	99 dB (A)
Nepresnosť K_{WA}	3 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 60745.

1. Rukoväť

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 5,252 \text{ m/s}^2$

Nepresnosť $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

2. Dodatni ročaj

Hodnota emisií vibrácií $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nepresnosť $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Výstraha!

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibrácií na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj neprefažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosi žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosi žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiuje správnym spôsobom.

6. Pred uvedením do prevádzky

- Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.
- Adaptér pre odsávanie prachu (5) a vrecko na zachytávanie prachu (6) musia byť namontované na prístroj (slika 2).

7. Obsluha

7.1 Nastavenie hĺbky frézovania (obr. 3)

- Nastavte želanú hĺbku frézovania pomocou nastavovacieho kolieska. (3)
- Označenie na nastavovacom koliesku označujú rozdielne veľkosti plochých kolíkov.
- Posuňte hnací motor (11) dopredu aby ste mohli skontrolovať hĺbku frézovania. Sieťový kábel pri tom musí byť odpojený z prúdu.
- Pomocou skrutky (a) môže byť nastavenie hĺbky frézovania dodatočne upravené.

7.2 Nastavenie uhla a výšky rezania (obr. 4)

- Uvoľnite obidve hviezdnicové skrutky pre nastavenie uhla (2) resp. pre nastavenie výšky (12).
- Pozor! Nastavený uhol sa znázorňuje pomocou šípky (b).
- Uhlavý doraz (10) môžete plynulo nastaviť na požadovaný uhol v rozsahu 0° až 90° .
- Nastavte želanú výšku na výškovej stupnici (a); výška drážky by mala byť vždy uprostred obrobku.
- Potom znovu pevne dotiahnite obidve hviezdnicové skrutky.
- Na tenších obrobkoch postačuje jedno frézovanie.

SK

- Na hrubších obrobkoch by mali byť uskutočnené viaceré na seba navádzajúce frézovania.

7.3 Zamenjavo rezkala (Slika 5 - 6)

Pozor! Električní omrežní příključní vtičák morate potegniti iz vtičnice.

- Odstranite pokrov (a).
- Kľuč (7) dajte na prírobnico (b).
- Pritisnite aretirní gumb; držite ga pritisnjenega in obračajte kľuč v smeri vrtenja. Po približno pol obrata vskoči aretirní gumb v svoj položaj in prírobnico ľahko odvíjete.
- Sedaj odvíjete rezkalo (c) s prírobnice (d).
- Kot naslednje potegnite rezkalo (c) iz osnovne plošče (9).
- Sedaj vstavite novo rezkalo v obratnem vrstnem redu. Pri tem pazite na smer vrtenja rezkalnika.
- Ponovno namestite pokrov (a).



Nikdy nepoužívejte aretačné tlačidlo (8) keď je motor v prevádzke. Presvedčíte sa pred zahájením práce s prístrojom o tom, že je fréзка pevne nasadená.

8. Práca s plochou kolíkovou frézovačkou

8.1 Stikalo za vklop / izklop (Slika 1)

- Za vklop naprave potisnite stikalo (1) naprej in pritisnite stikalo (1) navzdol, da vskoči v položaj.
- Za izklop pritisnite na stikalo (1) tako, da skočí nazaj v svoj izhodiščni položaj.

8.2 Predrysovanie obrobru (obr. 7)

Pre tým než začnete pracovať s plochou kolíkovou frézovačkou, musí byť obrobok predrysovaný následovným spôsobom.

- Položte obidva kusy vedľa seba; obroby musia byť pevne upnuté.
- Narysujte ceruzkou čiaru v pravom uhle k miestu spojenia.
- Pri väčších kusoch dreva sú potrebné viaceré miesta spojenia.
- Odstup medzi dvomi jednotlivými čiarami by mal byť min. 10 cm.

8.3 Nasadenie plochej kolíkovej frézovačky (obr. 8)

- Nastaviť a skontrolovať hĺbku frézovania.
- Nastaviť uhlový doraz (10).
- Nastaviť výšku.
- Postavte prístroj do priamej blízkosti k obrobku.
- Na prístroji sa nachádzajú značky (a), ktoré sa

musia zhodovať s narysovanou čiarou.

- Zapnite teraz prístroj a posuňte hnací motor (11) dopredu. Obrobok pri tom musí byť pevne upnutý.

8.4 Spájanie obrobrkov (obr. 9/10)

- Keď ste na obidvoch obrobkoch vyrobili drážku, môžu byť obroby navzájom spojené.
- Do obidvoch drážok musí byť nanesené lepidlo.
- Plochý kolík (a) nasadiť do jednej drážky (obr.9).
- Spojte oba diely dovedna nasunutím druhého obrobru (obr. 10).
- Uprite spojené obroby a počkajte kým lepidlo vytvrdne.

9. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

9.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory aebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky aostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

9.2 Uhlíkové kefky

- Pri nadmernej tvorbe iskiek nechajte uhlíkové kefky na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom.

Pozor! Uhlíkové kefky smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

9.3 Údržba

- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

9.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
 - Výrobné číslo prístroja
 - Identifikačné číslo prístroja
 - Číslo potrebného náhradného dielu
- Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www-isc-gmbh.info

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar

**Konformitätserklärung**

- erklart folgende Konformitat gemaß EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 declare la conformite suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dicitara la seguinte conformita secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer folgende overensstemmelse i medfor af EU-direktiv samt standarder for artikel
 forklarar foljande overensstammelse enl. EU-direktiv och standarder for artikeln
 vakuuttaa, ett tuote taytta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydava nasledujici prohlašení o shode podle smernice EU a norm pro vyrobek
 potvrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydava nasledujuce prehlašení o zhode podl'a smernice EU a noriem pre vyrobok
 a cikkekekhez az EU-iranyvonal es Normak szerint a kovetkezo konformitast jelenti ki
 deklaruje zgodnose wymienionego ponizej artykulu z nastepujacymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 raskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdzina ši atbilstīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
 declara urmatoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
 urunu ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince ařağida aıklanan uygunluęu belirtir
 erklerer folgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
 Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra stađla voru

Flachdubelfrase BT-BJ 900 (Einheit)

- 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 87/404/EC
 2006/42/EC
 98/37/EC
 Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Q = cm
Notified Body:
Emission No.:
 2004/26/EC

Standard references:
EN 60745-1; EN 60745-2-19; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 26.08.2010

 Weichselgartner/Geseral-Manager

 Unger/Product-Management

First CE: 06
 Art.-No.: 43.506.11 I.-No.: 11020
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4350610-24-4155050-06
 Documents registrar: Daniel Protschka
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar



☞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakember értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

☞ Samo za zemlje Evropske zajednice

☞ Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektro-uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběry, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternativne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- ⓈⓈ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Technické změny vyhradené

①

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

②

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

③

Az termékek dokumentációjának és kiséző okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatossan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

④⑤

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

⑥

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

⑦

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

⑧

Kopirovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

SLO GARANCIJSKI LIST**Spoštovana stranka!**

Naši proizvodi podležajo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klično številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklon na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnem nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v vseh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciafeltétel csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.
3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szerviz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellékelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékot! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készülékeken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervicimünkre.

 **JAMSTVENI LIST****Poštovani kupče,**

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.


RS GARANCIJSKI LIST**Poštovani kupče,**

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja. To naročito vredi za baterije za koje ipak dajemo garanciju od 12 meseci.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.
3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudů), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.
3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní listek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje u našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
 2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.
- Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
 4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicereferenznummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruferkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr: 8:00-20:00 Uhr
(Freizeitzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min, Audienhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

2 Name: **Retouren-Nr. ISC:**

Straße / Nr.: **Telefon:**

PLZ **Ort** **Mobil:**

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): **Art-Nr.:** **I-Nr.:**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantier: JA NEIN **Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

5 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeweiht. 6 Ihre Anschrift eingeben. 7 Fehlerbeschreibung und Art-, Nr.- und I-Nr. angeben. 8 Saramittel JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbelegs beilegen